

# 实践与思考

中央人民广播电台  
民族广播

**55**周年文集

主 编：张小平 肖玉林  
副主编：赵泽新 诺日布 李春楠

中国国际广播出版社

# 实践与思考

——中央人民广播电台  
民族广播 55 周年文集

主 编 张小平 肖玉林  
副主编 赵泽新 诺日布 李春楠

中国国际广播出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

实践与思考：中央人民广播电台民族广播 55 周年文集/张小平，肖玉林主编。—北京：中国国际广播出版社，2005.5  
ISBN 7—5078—2491—8

I. 实… II. ①张…②肖… III. 中央人民广播电台—民族工作：广播工作—文集 IV. G229.24—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 039660 号

## 实践与思考：中央人民广播电台民族广播 55 周年文集

主 编	张小平 肖玉林
责任编辑	胡杏天
版式设计	周 迅
出版发行	中国国际广播出版社 (68036519 68053304 [传真])
社 址	北京复兴门外大街 2 号(国家广电总局内) 邮编: 100866
经 销	新华书店
排 版	楠竹文化
印 刷	中国人民大学印刷厂
开 本	787×1092 毫米 1/16
字 数	300 千字
印 张	22.5
版 次	2005 年 5 月 北京第一版
印 次	2005 年 5 月 第一次印刷
书 号	ISBN 7—5078—2491—8/G·1034
定 价	32.00 元

**国际广播版图书 版权所有 盗版必究**  
(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)

# 倾听《民族之声》

——代序

张小平

2005年5月22日是中央人民广播电台藏语广播开办55周年，也是中央台创办民族语言广播55周年纪念日。赵忠颖副台长请我为这本文集审稿，并为其写几句话。于是就有了这篇文章。

中央台民族广播创建于20世纪50年代，用蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜五种语言播音。国内外可以听懂这些广播的听众大约有一亿人以上。目前中央台民族广播中心有蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜、汉、满、回、彝、土家、畲、俄罗斯等12个民族的110名新闻工作者。就是他们在中国国家电台这个神圣的岗位上经营着中央台的第八套节目——《民族之声》。民族广播中心是中央台的一个富有朝气和活力的民族大家庭，五种少数民族语言节目是中央台的“五朵金花”。

翻开这本书，可以明显地感觉到民族广播前进的脉搏，民族广播工作者素质的大幅度提升和“西新工程”给中央台民族广播中心带来的深层次的变化。

这是一部展示中央人民广播电台少数民族广播事业理论与实践成果的集体文集，是各民族的编辑、记者、播音员、主持人对《民族之声》的感悟与解读，也是中央台各民族广播工作者献给民族广播创建55周年的一份特殊的礼物！

这是一部对民族广播事业充满真情的文集。书中多篇文章追忆了作者进入中央台工作的前前后后，以细腻的文笔和朴实无华的语

言记述了自己离开故乡，走出草原、走出深山时父老乡亲的嘱托和那些难忘的情景，读来令人感动，催人泪下。还有几篇文章记录了作者从学生时代起就萌发的浓浓的广播情结，以及来到中央台后的奋斗与成就。这些出自少数民族广播工作者笔下的文字散发着久违了的朴实与真诚。

这是一部真实记录民族广播历程和业务实践感受的文集。节目定位、选题策划、编辑守则、采访甘苦、翻译春秋、播音创作、主持心路，等等，在这本文集中都有生动的阐述。这是半个多世纪以来中央台几代民族广播工作者艰苦创业、不懈探索、与时俱进的足迹，具有重要的史料价值、认识价值和实用价值。

这是一部认真思考民族广播的过去、现在与未来的文集。书中的多篇文章运用科学的发展观和建立和谐社会的思想，提出了21世纪中央台民族广播的发展思路、“凝聚力、影响力、感染力”的内涵、“西新工程”对民族广播的拉动、“以人为本”理念在民族广播中的运用、加强汉语民族宣传、广播节目形态的优化、创新栏目的探索、节目水平的提升、新概念术语的把握，以及竞争、创优、素质、职业道德、队伍建设等民族广播诸多方面的见解，许多观点具有可行性和超前性，展现了各民族广播工作者的智慧与胆识。实践是理论的源泉，理论是实践的指南。可以说，理性上的思考与升华，预示着中央台民族广播在未来的岁月里，必将有更大的发展和进步。

在纪念中央台民族广播创建55周年的日子里，我们永远不会忘记党和国家的三代领导人对中央台民族广播的历史性决策、无微不至的关怀和强有力的支持；永远不会忘记几代民族广播工作者为民族广播的创立和发展作出的奉献和牺牲；不会忘记各民族听众对《民族之声》的关爱和渴望。中央台民族广播55年的光辉历程是中国共产党的民族政策的生动体现，是中央台节目布局实现“多元一体化”的重要成果，也是中央台作为国家电台为建立中国多民族大家庭的和谐社会作出的历史性贡献。

在中央台民族广播创建 55 周年前夕，中央领导同志作出了“继续办好少数民族语言广播，不断增强凝聚力、影响力、感染力”的重要指示。这是党和国家在新世纪对中央台民族广播提出的新的要求。这一要求带有理论与实践的双重色彩，指出了民族广播的发展方向，是民族广播改革和前进的重要指导方针。民族宣传在中国的广播队伍中是个年轻的序列，我们要在实践中继续探索和思考，为建立中国特色的民族广播节目体系和中国特色的民族广播学继续努力奋斗！

让我们倾听中央台的《民族之声》，倾听中国各民族前进的脚步，倾听中国发展和进步的声音！

(2005 年 4 月 10 日于北京)

---

\* 本文作者是中央人民广播电台原副总编辑

# 目 录

## 新闻宣传篇

- 毛泽东同志关注中央台藏语广播  
..... 张小平 (3)
- 继续办好少数民族语言广播 不断增强凝聚力、影响力、  
感染力  
..... 肖玉林 (8)
- 浅论民族广播的“凝聚力、影响力、感染力”  
..... 赵泽新 (15)
- 抓住机遇 提高自己  
..... 诺日布 (20)
- 民族广播与队伍建设  
..... 李春楠 (25)
- 竞争,我们怎样胜出  
..... 蒙建亚 (29)
- 以人为本——民族广播发展之本  
..... 朴日善 (35)
- 关于办好藏语广播专题节目的思考  
..... 泽 嘎 (43)
- 论新时期舆论监督  
..... 帕尔哈提 (48)

扶贫开发与民族语言广播	帕提古丽·买买提	(54)
增强民族新闻报道的人文性	尹菊娥	(59)
对新时期汉语民族广播宣传的思考	张克清	(64)
先做人 再做新闻 ——浅谈新闻工作者的职业道德	任杰	(68)
拓宽视野 警惕无知	乌凤兰	(73)
民族广播评优后的思考	李春楠	(75)
《论坛》——民族广播创新的有益尝试	陈述森	(78)
谈名牌栏目——藏语《空中信箱》	陈杰盛	(82)
藏语采编节目与编译节目漫谈	扎西旺久	(85)
略谈提高藏语广播的整体水平	顿珠	(88)
时代呼唤广播精品	白勇熙	(92)
浅谈汉语民族广播的“以人为本”	李煜川	(96)
我们如何保持中央台品牌?	尹菊娥	(102)
关于新闻真实性的思考	武欣	(107)
细心, 细心, 再细心 ——谈民族广播编辑的作风修养	白祥保	(111)



浅谈新闻工作者的基本素质	古丽美热	(115)
民族广播新闻编辑之我见	李晓红	(118)
民族广播职业道德的基石——“责任”	拉 巴	(122)
略谈民族广播的重要性	合孜尔别克	(125)
把握正确舆论导向 办好民族广播	张佳鹏	(128)
谈谈听众参与广播的重要性	伊明江	(130)
谈谈维吾尔语广播节目形态的优化	阿地力	(133)
广播编辑与选择稿件	古再力奴尔·肉孜	(135)
如何提高民族广播的吸引力	阿不都卡得尔·阿西木	(138)
广播系列报道和连续报道的特点与区别	色力克·腊	(140)
冬布拉曲与哈语广播	巴 赞	(143)
蒙语文艺节目要满足各层次听众的需求	玉 晓	(146)

## 翻译篇

关于新闻翻译的原则	格日勒图	(153)
新闻翻译的特点及译者应具备的条件	库尔班妮莎	(159)

关于汉藏新闻翻译的几个问题	泽 嘎	(164)
.....		
浅论广播新闻的翻译	索 多	(167)
.....		
中韩流行语翻译	金永勋	(170)
.....		
原文中病句的翻译处理	古丽巴哈尔	(175)
.....		
做一名称职的广播新闻翻译	伊拉木	(178)
.....		
少数民族语言广播与新概念术语	教 云	(180)
.....		
广播新闻汉译藏的几点体会	格桑卓嘎	(183)
.....		

### 播音主持篇

提高认识,做一名合格的播音员	巴拉登教斯尔	(189)
.....		
论广播语言翻译与播音的关系	斯琴必利格	(192)
.....		
浅谈藏语新闻播音	曲 珍	(195)
.....		
形象思维在主持文学节目中的作用		
——谈主持文学栏目的感受	曲 珍	(198)
.....		
播音工作是再创造	迪丽达尔·买买提热依木	(203)
.....		
论文艺节目主持人应具备的素质	金红花	(206)
.....		
我的新闻播音实践与体会	德吉白珍	(210)
.....		

- 浅谈广播播音员与节目主持人的不同之处  
 ..... 努尔波拉提 (214)
- 关于加强《民族之声》播音主持队伍建设的几点思考  
 ..... 米玛加布 (217)

## 采访制作篇

- 采访工作漫谈  
 ..... 哈那提别克·朱马拜 (223)
- 一次难忘的先进性教育体验  
 ——采访优秀共产党员吴登云札记  
 ..... 帕尔哈提 (225)
- 漫谈广播采访  
 ..... 朴青竹 (229)
- 采访四记  
 ..... 任 杰 (234)
- 我的第一次“两会”之旅  
 ..... 格日乐图雅 (239)
- “两会”报道谈体会  
 ..... 赵仙玉 (245)
- 回望八千里  
 ——江孜抗英斗争 100 周年报道体会  
 ..... 罗布次仁 (250)
- 漫谈新闻采访与写作  
 ..... 扎西桑布 (253)
- 春天里的盛会  
 ——兼谈参加“两会”报道的感受  
 ..... 顿 珠 (257)
- 关于采访的几点心得体会  
 ..... 白荣博 (261)
- 采写民族新闻要注意民族政策  
 ..... 库 兰 (263)

## 好事多磨

——新疆巴州 50 周年大庆采访感悟

..... 玛教图海 (266)

## 浅谈中央台民族语言节目的录制

..... 艾斯哈尔 (269)

## 回忆篇

## 为少数民族同胞办好广播

——中央台《民族之声》诞生记

..... 肖玉林 (273)

## 我和民族广播 40 年

..... 张小平 (288)

## 广播情缘

..... 诺日布 (295)

## 回顾与祝愿

..... 焦凤枝 (299)

## 我与蒙古语广播

..... 乌仁 (309)

## 回忆创办哈语广播

..... 哈布克什·沙力克 (314)

## 机遇与转折

..... 巴拉番·热巴托夫 (317)

## 执着的追求

..... 莎茹拉 (320)

## 缘分

..... 武欣 (322)

## 利用优势资源 打造自己个性

——回忆中华 56 个民族女性风采的一次成功展示

..... 乌凤兰 (325)

## 难忘“伟人班里的特殊娃”

..... 白勇熙 (329)

独臂挥写人生 ——忆采访肢残 S8 级游泳运动员李梅 .....	白祥保	(334)
我的广播生活 .....	哈斯塔娜	(338)
乌兹别克斯坦广播概况 .....	巴哈提亚尔	(341)

# 新闻宣传篇

---





---

中央人民广播电台  
民族广播 55 周年文集



## 毛泽东同志关注中央台藏语广播

张小平

中央人民广播电台从1950年5月22日起开办藏语广播，揭开了中国国家电台创办少数民族语言广播节目的序幕。

半个多世纪以来，藏语广播一直在党和国家三代领导人的关心支持下成长。不久前出版的《毛泽东西藏工作文选》一书首次正式发表的《关于审查藏文广播问题》一文，就以确凿的文字披露：毛泽东同志在中央台藏语广播创办伊始就对它给予极大的关注，并且在1950年5月13日就藏语广播的方针问题做了重要批示。这是毛泽东同志留给中国广播工作者的一笔宝贵的精神财富。

毛泽东同志批示的内容是：“请李维汉同志负责审查藏文广播并规定该项广播内容及方针 毛泽东 五月十三日”<sup>①</sup>

在这则批示的注释中，文选的编者对批示的背景做了详尽的说明：

“这是毛泽东在中共中央西南局1950年5月3日关于转报甘孜情报站的情况报告给中央的报告上的批语。甘孜情报站的报告中说：有藏人反映，北京藏语广播曾播出‘西藏人民系受神权与贵族双重压迫，我们决来解放你们’

<sup>①</sup> 见《毛泽东西藏工作文选》第14页，中央文献出版社、中国藏学出版社，2001年。



这样的话。如果以武力解放西藏，这样说是可以的。否则，不必如此。特别是在西藏听藏语广播的，只有贵族。对于三大寺，尤其不能刺激。三大寺拥护达赖，而达赖又俱向内之心，应争取达赖。如此，则解放西藏可收事半功倍之效。”

毛泽东同志的这则批示内涵丰富而深刻，值得认真研究和领会。

首先，说明毛泽东同志非常关注中央台的藏语广播。在上个世纪50年代初期，中华人民共和国刚刚成立，全国只有西藏和台湾没有解放。鉴于当时广播是最现代化的传播工具，在进军西藏之前，使党中央、毛主席的声音先行进入西藏最好的办法就是开办对西藏的藏语广播。1950年3月，根据中央的要求，中央人民政府新闻总署召开新闻工作会议，决定中央台开办藏语节目。这一决策意义重大。此前不久，毛泽东就对解放西藏工作开始了战略部署，作出了“进军西藏宜早不宜迟”的著名决策。中央台创办的第一个少数民族语言节目就是藏语广播，说明这一广播本身就是中央为和平解放西藏所采取的一项重要措施。

关于解放西藏问题，在西柏坡时毛泽东同志就对苏联特使米高扬谈到了他的看法：“其实，西藏问题也并不难解决，只是不能太快，不能过于鲁莽，因为：（1）交通困难，大军不便行动，给养供应麻烦也较多；（2）民族问题，尤其是受宗教控制的地区，解决它更需要时间，需要稳步前进，不应操之过急。”<sup>①</sup> 这段谈话，是目前所能看到的毛泽东同志有关解放西藏问题的最早论述，与后来毛泽东同志一系列论述的精神是完全一致的。可以说，这段谈话是对这一批示的最好注解。西藏情况特殊，西藏问题特殊，解决西藏问题的办法也必须特殊。正是基于这一情况，毛泽东同志从把解决西藏问题纳入中国革命日程表的那一天起，就为西藏问题规定了一个特殊的思维框架，并制定了一系列完全不同于内地和其他少数民族地区的特殊政策。毛泽东同志重视这则报告，并及时作出批示，说明他对解放西藏的每一件事都是十分重视，务求不出问题的。1952年4月8日，毛泽东同志在给西南局、西藏工委的批示中就更加明确地指出，“西藏工委凡关与藏方发生交涉事件及对印度、尼泊尔等国的外交事件，均应每事报告请示，方能办理。”“必须认识藏族问题的极端严重性，必须应付恰当，不能和处理寻常关系一例看待。”<sup>②</sup> 读了这则批

① 见《毛泽东与共和国重大历史事件》第35页，人民出版社，2001年。

② 见《毛泽东西藏工作文选》第65页，中央文献出版社、中国藏学出版社，2001年。